

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：19/07/2022

| | |
|---|--------------------------|
| 英文姓名(姓, 名): YUAN YUNG HAN | 臺師大就讀科系所、年級: 英語學系 五年級 |
| 修習國家: 英國 | |
| 修習校名: 杜倫大學 | |
| 修習學院: 文學院 | |
| 修習科系: 英文系 | |
| 赴外學期別: 110 學年(民國年) <input type="checkbox"/> 上學期 <input type="checkbox"/> 下學期 <input checked="" type="checkbox"/> 一學年 | |
| 修習期間: 110年 9 月 ~ 111年 6 月 | |

二、修習課程名稱

| 修習課程名稱 | 任課教授 | 學分數 | 學季/學期 |
|--------------------------------------|---------------------------------------|-----|---------|
| Arthurian Literature | Michael Huxtable, Corinne Saunders | 20 | 2021/22 |
| Keats and Shelley | Mark Sandy, Sarah Wootton | 20 | 2021/22 |
| Literature of the Modern Period | (multiple instructors) | 20 | 2021/22 |
| Literature of the Romantic Period | (multiple instructors) | 20 | 2021/22 |
| Shakespeare | (multiple instructors) | 20 | 2021/22 |
| Victorian Literature | (multiple instructors) | 20 | 2021/22 |
| | | | |

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字）

- 課業

教育 英國大學的授課方式跟台灣很不一樣，而且時數的分配也差異極大。台灣的大學生花很多時間在教室內聽講，但英國的大學生課外學習反而比較多。就我的觀察，這是源自於根本上的教育制度差異。台灣的大學生除了本科系的科目，還有通識課及體育課等等的校共同必修，但在跟室友聊天的時候，我發現到因為教育制度的差異，英國大學等級的教育其實已經是非常專門的學問了。除了所謂的通識課是在早期教育階段施行之外，英國的學生在國高中階段早早就分科開始學習自己有興趣的專業了。台灣的系統雖然相較之下比較不專門，但正是因為如此我們的知識相對不偏門，我也在跟英國本國學生聊天時發現自己備有很多他們沒有在課堂學習過的歷史知識。因為文化背景不一樣，英國跟台灣的社會對人才的要求及期待不同，所以教育方式也當然會有差異。

授課 前面提到授課方式的不同。台灣的大學生在校時間長，且單一門課的授課時數多為兩小時或以上，在英國，除非是專題課程，否則授課時數多為一個小時左右，但相對的課前準備時間也需要花較多的心力，除了閱讀當週指定文本之外，課外需要花在閱讀相關研究資料、期刊及論文等等相關資料的時間也多出不少。專題課程多以討論形式為主，一般的講授課程每個月也都會有一次的分組討論。整體來說，課外的資料查詢及討論形式比起台灣的單純講述能夠獲得更多。

- 生活

宿舍 英國的宿舍跟台灣的很不一樣，特別因為杜倫大學採的又是傳統的學院制，能夠體驗到非常不一樣的宿舍生活。杜倫目前有十七個學院，最古老的是 **University College**，但學生們都稱之為 **Castle College**，因為學院就是在杜倫市中心的城堡裡面，而我被分配到的是最新建好的 **South College**，成立於2020年。每個學院都有自己的傳統，不管是迎新活動還是學院日，但 **South College** 因為還很新，所以傳統還在建立的過程中，相比之下反而更自由跟多元化。**South College** 是能夠自己開伙的宿舍之一，我的 flat 是六個人一間然後共用一個廚房。除了經濟方面的考量，自己下廚相對比較省開銷之外，我覺得學習煮飯也是獨立很重要的一個技能，而且在廚房煮飯的時候也

能夠以此為契機跟室友多多交流。

特色 英國所謂的 **charity shop** 雖然是賣二手的物品，但跟台灣一般的二手商店不太相同。除了店員是志工之外，店裡面販售的商品也完全是一般民眾捐贈的。商品很多元，不只有衣物或書籍，也有一般的生活用品或是玩具，並且以非常低廉的價格賣出。他們的販售所得就是該慈善機構的營收，例如最常見的 **Oxfam** 跟 **British Heart Foundation**，其他還包括癌症協會或動物協會等等很多不一樣的慈善團體。除了強調 **shop local** 之外，也有些會特別強調購買二手物品對環境的好處，畢竟現代的 **fast fashion** 常常會讓人過度消費。社區居民捐贈物品並且在地方的慈善機構消費也能夠強化社群的意識。**Charity shop** 這樣的慈善經營除了環保的益處，也回饋給社會，促進地方的群聚力，我覺得是很值得參考的模式。

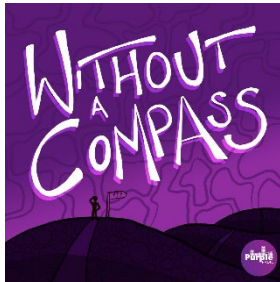
- **社團 (Society)** 我參加了好幾個社團，但最主要的活動是來自 **DUADS (Durham University Audio Drama Society)** 跟 **Purple Radio**。我本身很喜歡廣播跟 **podcast**，到杜倫之後發現有廣播跟廣播劇的社團想也沒想就加入了。我覺得撇除其他生活面的預算管理跟規劃菜單煮飯之外，社團參與是讓我獲得最大的快樂跟自信的。

主持 Purple Radio 是杜倫大學的學生廣播電台，可以在線上收聽，出產的 **podcast** 也有上架至 **Apple Podcasts** 跟 **Spotify** 這兩個串流平台。我透過學校廣播社的設備錄音，開始主持一個叫 **Without A Compass** 的 **podcast**。跟在學習中文的一位英國女生合作，內容主要是在講述台灣跟英國的文化差異還有交換生活聽到、看到的種種有趣的事情。除了自己編輯，也要規劃內容，但是完成之後看到上架的成就感真的很讓人滿足。

製作 我參與了 **DUADS** 推出的 **audio drama Three Musketeers** 第二季的幕後工作，職位主要是製作跟音檔的編輯。這份工作除了實務上學到如何使用工作室的設備跟音訊編輯軟體，最好玩的地方是跟一群非常有創意的人到工作室去錄音。我觀察自己越來越勇於表達自己的想法，也因為周遭的刺激，想法變得更靈活，更因為得到好的反饋，也對自己更有自信。

編劇 我也嘗試寫了一個劇本，雖然只有短短的十五分鐘不到的長度，但我覺得這是整體參與中最特別的一次體驗。它讓我認識到自己原來具有原創的能力，也因為是自己撰寫的劇本而順勢當了錄製的導演，也因此更清楚要如何闡述自己的想法。

演戲 我覺得當廣播劇的演員是我整體參與最困難的一個部分。去到英國之前，我完全不是一個有自信的人，但是我那時候只有一個想法，就是機會難得，所以就豁出去報了一個小角色。雖然戲份不多，但是演戲最重要的就是要放得開。我覺得我在這個過程中體會到的一件事就是樂玩。我是一個很容易焦慮跟緊張的人，也常常被周遭的人說我想太多，但是我參與的那一兩個廣播劇的製作都常常提醒大家不要限制自己，試就對了，然後最重要的是要享受。我慢慢變得能夠轉換自己的心態去享受過程，而不是在意結果如何。



Podcast: Without A Compass

<https://open.spotify.com/playlist/16glviFU6ZOa5RntWBiglx?si=9dcc401dfe394e08>

上述提到的 podcast 集數、演出的劇集跟我原創劇本的廣播劇都在這個 playlist 裡面。

總結

如果要用一句話總結我這一年的交換體驗，那就是我「拓展了我的舒適圈」，而建立在這之上的最大收穫就是發現自己更多不一樣的面向並且建立了對自己的自信心。有機會看到這裡的學弟妹，如果你還在擔心自己做不做得得到，真的不要多想，試就對了，交換生活能夠帶給你的絕對比你能夠想像的還要多更多。